





# LES SAIX (Samoëns 1600)

2 points d'apport volontaire  
à votre disposition

2 waste sites at your disposal



## Conteneurs / Containers

-  **Ordures ménagères**  
Household waste
-  **Emballages et papiers**  
Packaging and papers
-  **Verres**  
Glasses
-  **Cartons (en hiver)**  
Brown cardboard (in winter)

1

**Les Saix**

Parking des Damoiseaux



2

**Les Saix**

Les Cimes



Restez en contact !



sur notre site internet :  
[www.montagnesdugiffre.fr](http://www.montagnesdugiffre.fr)



sur notre page Facebook :  
[www.facebook.com/montagnesdugiffre/](https://www.facebook.com/montagnesdugiffre/)



## Ordures ménagères / Household waste

**Aux Saix (Samoëns 1600), la collecte des ordures ménagères s'effectue exclusivement via les points d'apport volontaire.**

*At Saix (Samoëns 1600), household waste is collected exclusively via voluntary waste sites.*



Les ordures ménagères doivent être mises dans des sacs avant d'être déposées dans les conteneurs.

*Household waste must be put in bags before being put in the containers.*

**Dans les Montagnes du Giffre, les usagers sont invités à trier les déchets recyclables à leur domicile ou sur leur lieu de résidence, puis à les déposer aux points d'apport volontaire.**

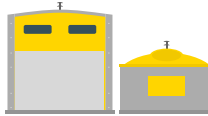
*In the Giffre Mountains, users are invited to sort recyclable waste at their home or place of residence, then drop it off at voluntary waste sites.*

**Dans le CONTENEUR JAUNE, vous pouvez déposer :**

*In the yellow container, you can drop :*

✓ **Tous les emballages en plastique, en carton et en métal :** bouteilles, pots, sachets, tubes, barquettes...

*All plastic packaging, cardboard and metal : bottles, pots, sachets, tubes, trays...*



✓ **Tous les papiers :** journaux, magazines, courriers...

*All papers: newspapers, magazines, envelopes, letters*

✗ Inutile de les laver, uniquement les vider et les séparer.  
✗ **Uniquement les emballages,** pas les objets en plastique, ceux-là sont à déposer à la déchèterie !

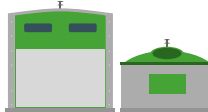
*No need to wash them, just empty them and separate them.  
Only packaging, not plastic objects (those are to be dropped off at the recycling center).*

**Dans le CONTENEUR VERT, vous pouvez déposer :**

*In the green container, you can drop :*

✓ Les bouteilles et bocaux en verre sans couvercle, ni bouchon.

*Glass bottles and jars without lid or stopper.*



✗ La vaisselle cassée, les miroirs... sont à déposer avec les ordures ménagères ou à la déchèterie.

Pour éviter les nuisances sonores, notamment en ville, il est recommandé de ne pas jeter du verre entre 22h et 7h.

*The broken dishes, the mirrors... are to be disposed of with the garbage household or at the recycling center. To avoid noise pollution, especially in town, it is asked users not to throw glass between 10 p.m. and 7 a.m.*



**En cas de débordement des conteneurs, merci de déposer vos déchets dans un autre point d'apport volontaire !**



*In the event of container overflow, please deposit your waste at another voluntary waste sites !*

> Vous pouvez contacter la Communauté de Communes si vous constatez qu'un point d'apport volontaire est saturé.

> You can contact the Community of Communes if you notice that a voluntary supply point is saturated.

 [accueil@montagnesdugiffre.fr](mailto:accueil@montagnesdugiffre.fr)  
 + 33 (0)4 50 47 62 00

**Petits ou gros, les cartons bruns ne doivent pas être déposés dans les conteneurs jaunes ou avec les ordures ménagères.**



Ils sont à déposer à la déchèterie ou dans le conteneur à cartons situé au parking des Damoiseaux (disponible uniquement en hiver ; voir plan au recto).

*Big or small, brown cardboard must not be deposited in the yellow containers or with household waste. They are to be dropped off at the recycling center or in the cardboard container located in parking des Damoiseaux (available only in winter ; see plan on the back).*

**Situez le point d'apport volontaire le plus proche de chez vous, en utilisant la carte interactive !**

*Locate the voluntary waste sites the closest from home, using the interactive map !*



Disponible sur [www.montagnesdugiffre.fr](http://www.montagnesdugiffre.fr) rubrique "Collecte sélective"

Available on [www.montagnesdugiffre.fr](http://www.montagnesdugiffre.fr)